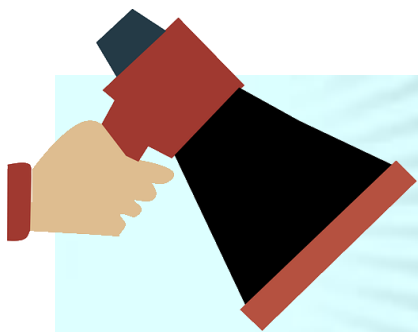


呼召與迴應



Call

&

Response

馬可福音
Mark
1:16-20

耶穌順著加利利的海邊走，看見西門和西門的兄弟安得烈在海邊撒網；他們本是打魚的。

As Jesus walked beside the Sea of Galilee, he saw Simon and his brother Andrew casting a net into the lake, for they were fishermen.

馬可福音
Mark
1:16



耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」
他們就立刻捨了網，跟從了他。

"Come, follow me," Jesus said, "and I will make you fishers of men." At once they left their nets and followed him.

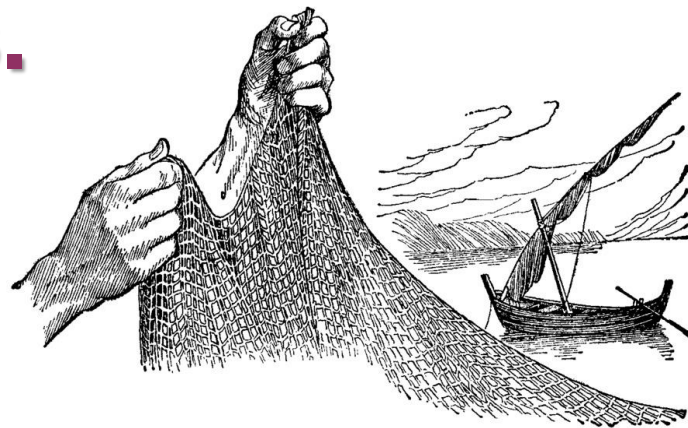
馬可福音
Mark
1:17-18



耶穌稍往前走，又見西庇太的兒子雅各和雅各的兄弟約翰在船上補網。

When he had gone a little farther, he saw James son of Zebedee and his brother John in a boat, preparing their nets.

馬可福音
Mark
1:19



耶穌隨即招呼他們，他們就把父親西庇太和雇工人留在船上，跟從耶穌去了。

Without delay he called them, and they left their father Zebedee in the boat with the hired men and followed him.

馬可福音
Mark
1:20



呼召

Call

起名字

Give a Name

揀選

Choose

歸屬

Belong

委任

Commission

起名字 Give a Name

呼召與迴應

耶和華神用土所造成的野地各樣走獸和空中各樣飛鳥都帶到那人面前，看他叫什麼。那人怎樣叫各樣的活物，那就是他的名字。

Now the LORD God had formed out of the ground all the beasts of the field and all the birds of the air. He brought them to the man to see what he would name them; and whatever the man called each living creature, that was its name.

從前在什麼地方對他們說：你們不是我的子民，將來就在那裡稱他們為「永生神的兒子」。

"It will happen that in the very place where it was said to them, 'You are not my people,' they will be called 'sons of the living God.'"

創世記 Genesis 2:19

羅馬書 Romans 9:26

揀選 Choose

要追想你們的祖宗亞伯拉罕和生養你們的撒拉；因為亞伯拉罕獨自一人的時候，我**選召**他，賜福與他，使他人數增多。

look to Abraham, your father, and to Sarah, who gave you birth. When I **called** him he was but one, and I blessed him and made him many.

以賽亞書 Isaiah 51:2

預先所定下的人又**召**他們來；所**召**來的人又稱他們為義；所稱為義的人又叫他們得榮耀。

And those he predestined, he also **called**; those he **called**, he also justified; those he justified, he also glorified.

羅馬書 Romans 8:30

歸屬 Belong

就是凡稱為我名下的人，是我為自己的榮耀創造的，是我所做成，所造作的。

everyone who is called by my name, whom I created for my glory, whom I formed and made.

以賽亞書 Isaiah 43:7

呼召與迴應

其中也有你們這蒙召屬耶穌基督的人。

And you also are among those who are called to belong to Jesus Christ.

羅馬書 Romans 1:6

委任 Commission

我耶和華憑公義**召**你，
必攙扶你的手，保守你，
使你作眾民的中保，作
外邦人的光，

"I, the LORD, have **called**
you in righteousness; I will
take hold of your hand. I will
keep you and will make you
to be a covenant for the
people and a light for the
Gentiles,

以賽亞書 Isaiah 42:6

呼召與迴應

惟有你們是被揀選的族
類，是有君尊的祭司，
是聖潔的國度，是屬神
的子民，要叫你們宣揚
那**召**你們出黑暗入奇妙
光明者的美德。

But you are a chosen
people, a royal priesthood,
a holy nation, a people
belonging to God, that you
may declare the praises of
him who **called** you out of
darkness into his
wonderful light.

彼得前書 2 Peter 2:9

呼召

Call

起名字

Give a Name

揀選

Choose

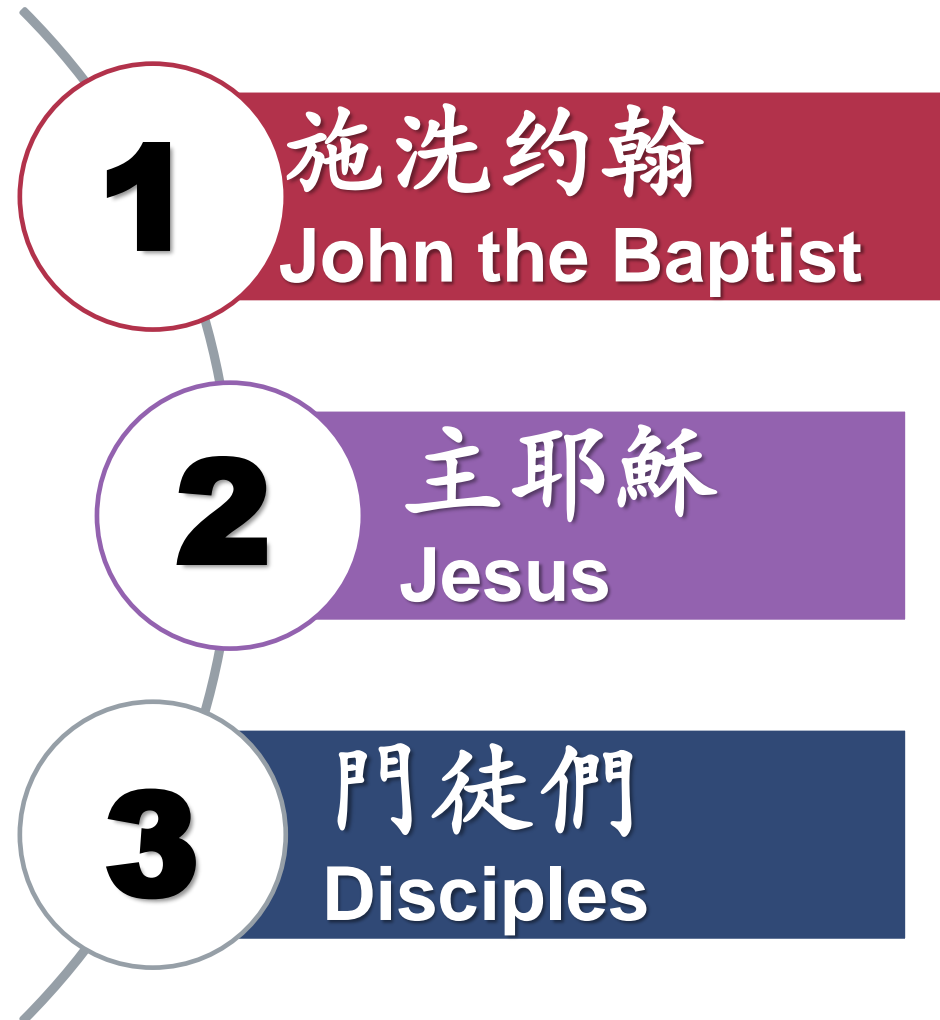
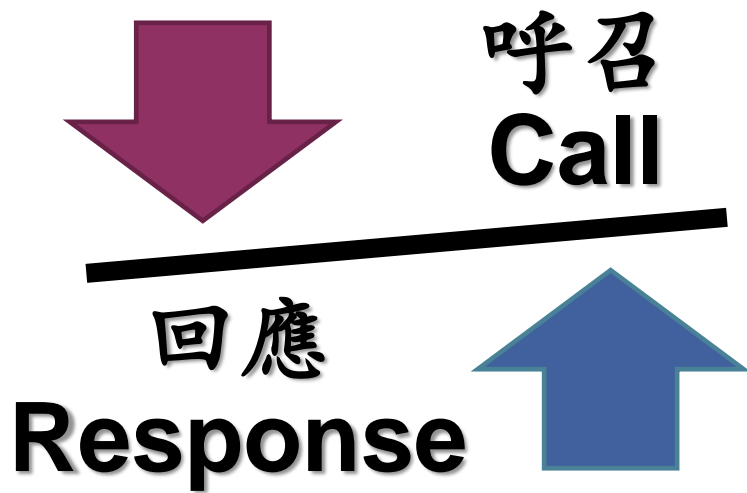
歸屬

Belong

委任

Commission





馬可福音
Mark
1:1-20

呼召
Call

施洗約翰 John the Baptist

正如先知以賽亞書上記著說：看哪，我要差遣我的使者在您前面，預備道路。在曠野有人聲喊著說：預備主的道，修直他的路。

It is written in Isaiah the prophet: "I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way"--"a voice of one calling in the desert, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.'"

馬可福音 Mark 1:2-3

回應
Response



施洗約翰 John the Baptist

照這話，約翰來了，在曠野施洗，
傳悔改的洗禮，使罪得赦。

And so John came, baptizing in the desert
region and preaching a baptism of
repentance for the forgiveness of sins.

經歷 Experience

- **下監：**約翰下監以後，耶穌來到加利利，宣傳神的福音，
After John was put in prison, Jesus went into Galilee, proclaiming the good news of God.

- **被殺：**隨即差一個護衛兵，吩咐拿約翰的頭來。護衛兵就去，在監裡斬了約翰，
So he immediately sent an executioner with orders to bring John's head. The man went, beheaded John in the prison,

呼召
Call

主耶穌 Jesus

又有聲音從天上來，說：「你是我的愛子，我喜悅你。」

And a voice came from heaven: "You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

馬可福音 Mark 1:11

回應
Response

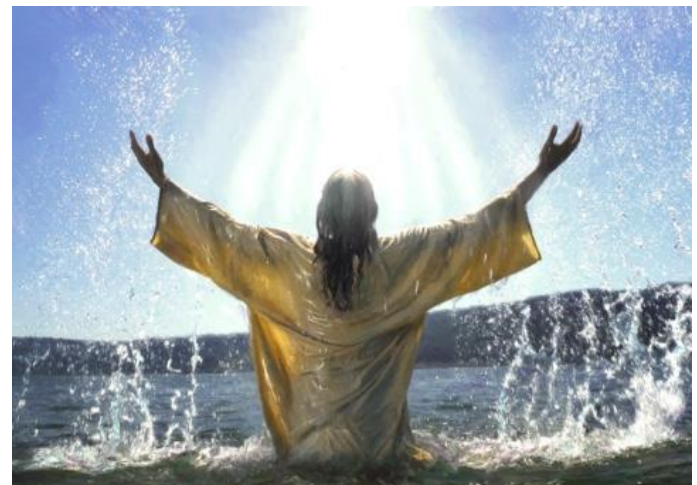


主耶穌 Jesus

那時，耶穌從加利利的拿撒勒來，
在約但河裡受了約翰的洗。

At that time Jesus came from Nazareth in
Galilee and was baptized by John in the
Jordan.

馬可福音 Mark 1:9



回應
Response



主耶穌 Jesus

聖靈就把耶穌催到曠野裡去。他在曠野四十天，受撒但的試探，並與野獸同在一處，且有天使來伺候他。約翰下監以後，耶穌來到加利利，宣傳神的福音，

At once the Spirit sent him out into the desert, and he was in the desert forty days, being tempted by Satan. He was with the wild animals, and angels attended him. After John was put in prison, Jesus went into Galilee, proclaiming the good news of God.

經歷
Experience

- 被人厭棄 Be Rejected
- 被釘十字架 Be Crucified

他本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。

Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be grasped, but made himself nothing, taking the very nature of a servant, being made in human likeness. And being found in appearance as a man, he humbled himself and became obedient to death--even death on a cross!

呼召
Call

門徒們 Disciples

耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」

"Come, follow me," Jesus said, "and I will make you fishers of men."

Come
Follow
Me

馬可福音 Mark 1:17

回應
Response



門徒們 Disciples

他們就立刻捨了網，跟從了他。

At once they left their nets and followed him.



馬可福音 Mark 1:18

1

施洗約翰：捨命而進入榮耀

John the Baptist: Be glorified through denying himself

2

主耶穌：被釘十字架而復活得榮耀

Jesus: Be glorified through crucifixion and resurrection

3

門徒們：？

Disciples: ?

5/14/2022

洗禮



徐雅茹
姊妹

Sister
Yaru Xu

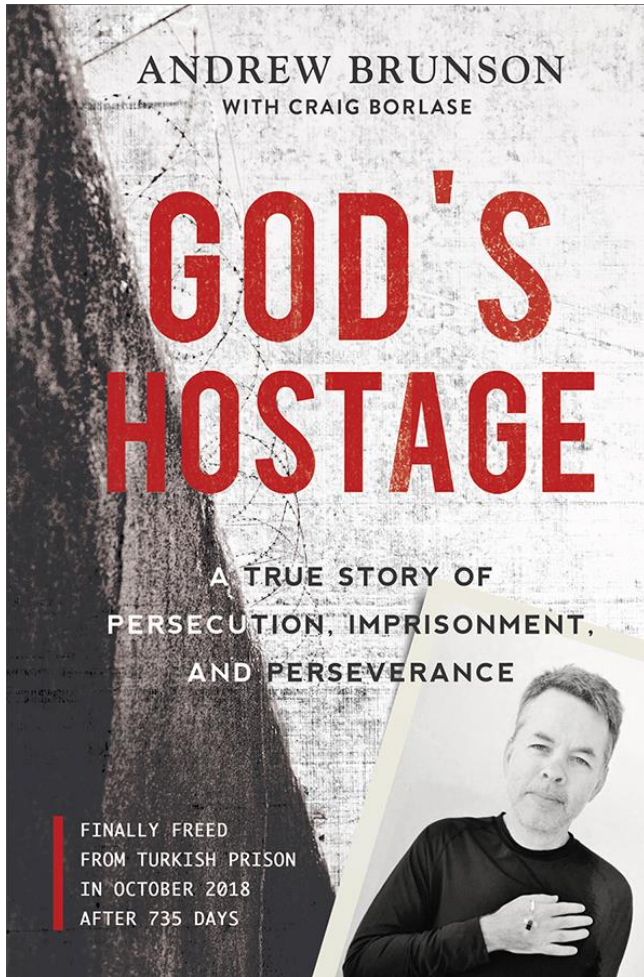
結論：對門徒的呼召

Conclusion: Calling to the disciples

於是叫眾人和門徒來，對他們說：
「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。」

Then he called the crowd to him along with his disciples and said: "If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me.

馬太福音 Matthew 16:24



- 我做了一個決定：主啊，無論你做什麼或不做什麼，我都會跟隨你。
- I made a decision: Lord, whatever you do or do not do, I will follow you.

Pastor Andrew Brunson